



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

MUS

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

MURO. f. m. Muro, parede, muralha, construção de pedra, e cal, &c. que faz a parte principal de hum edificio.

Muro. no numero plural se declina *Le mura.*

Le mura. As muralhas de huma Cidade, de huma Praça.

Muro a secco. } Parede de pedra, de tijolo sem
Muro senza calce. } cal.

Muro fatto a mattone sopra mattone. Frontal, parede de tijolo.

Muro non anco intonacato. Parede por rebocar.

Muro. no fig. Habitação, domicilio, casa, morada.

Dire al muro. no fig. Dizer, fallar a huma parede; o que se diz, quando se falla com huma pessoa, que não dá attenção: *Surdus canere.*

Essere, o Stare a muro. Habitação contigua, de paredes meias, murar paredes meias.

M U S

MUSA. f. f. Musa, Divindade fabulosa, que, segundo os Pagãos, presidia a Poesia, e a Musica.

Musa. Musa, estro, enthusiasmo, genio, furor Poetico.

Musa. Musa, o mesmo Poeta.

Le Muse sono nove, secondo la fazione de' Poeti; Calliope dalla bellezza della voce; Clio dalla gloria delle cose fatte; Erato quasi amabile; Thalia quasi sempre florida, e verdeggiante; Melpomene dal cantare; Terpsicore, perchè si diletta della danza; Euterpe dalla suavidade del canto; Polimnia dall' excellenza della memoria; Urania dal canto delle cose celesti. As Musas são nove, segundo a ficção dos Poetas; Calliope da belleza da voz; Clio da gloria das façanhas, e acções heroicas; Erato quasi amavel; Thalia quasi sempre florida, e cuberta de verdura. Terpsicore, porque se deleita com as danças, e bailes; Euterpe da suavidade do canto; Polimnia da excellencia da memoria; Urania do canto das cousas celestiaes. Estas são as suas propriedades, que a cada huma dellas lhe attribuíam, e se julgava ellas presidirem.

Musa. Flauta, instrumento Musico.

Musa. Musa, qualidade de maçã.

Stare alla musa. v. *Musare.*

MUSACCHINO. f. m. Muschينو, qualidade de cou-raça, cujo uso, e conhecimento se perdeu.

MUSAICO. f. m. Mosaico, esmalte, obra, pintura feita de pedrinhas, e de bocadinhos de esmalte tintos, e embutidos huns nos outros.

MUSAICO. adj. m. CA. f. Mosaico, marchetado, feito de embutidos, de muitas peças, ou cores.

MUSARDO. adj. m. DA. f. Tardo, lento, ma-draço, preguiçoso, que se demora em qualquer lugar sem necessidade.

MUSARE. v. n. Estar ocioso, madracear, ser preguiçoso, ficar com a boca aberta, estar pasmado, demorar-se em algum lugar sem que, nem para que: *Conclari, harere.*

Mentre che noi musiamo, ella sene corre oltre. Em quanto nós gastamos o tempo ociosos, a vida se vai passando: *Dum differtur, vita transcurrit.*

MUSATA. f. f. Focinho, acção feita com o semblante para mostrar desprazer, e má vontade.

Musata. Bofetão, bofetada, bochechão.

MUSCATO. adj. m. TA. f. Almiscarado, que cheira a almiscar, que tem infusão de almiscar.

MUSCHIAJO. f. m. Boticario, o que faz, e vende unguentos.

MUSCHIATO. v. **MUSCATO.**

MUSCHIO. f. m. Musgo, planta, que nasce pelas fontes, e pelas paredes, e nos pés das arvores.

Muschio. Almiscar, algalia, materia odorifera.

MUSCHIOSO. adj. m. SA. f. Musgoso, cuberto de musgo.

Muschioso. Almiscarado, cuberto de almiscar, que cheira a algalia.

MUSCIA. f. f. Gata, animal domestico.

MUSCINA. dim. f. **DI MUSCIA.** Gatinha, gata pequena.

MUSCILO. dim. m. **DI MUSCIO.** Gatinho, gato pequeno.

MUSCIO. f. m. Gato, animal domestico.

MUSCIOLO. f. m. Mexilhão, marisco.

MUSCOLARE. adj. m. f. Muscular, nervoso, que pertence ao musculo. Termo Anatomico.

MUSCOLETO. dim. m. **DI MUSCOLO.** Musculozinho, pequeno musculo.

MUSCOLINO. dim. **DI MUSCOLO.** Musculozinho, pequeno musculo.

MUSCOLO. f. m. Musculo, parte carnosa dos corpos dos animaes, composta de nervos, carne, e fibras, que se podem estender, e encolher, e a sua principal função he o fervir de orgão para o movimento dos mesmos corpos. Termo de Anatomia.

MUSCOLOSO. adj. m. SA. f. Musculoso, cheio de musculos, que diz respeito aos musculos; polpudo, carnoso.

MUSCOSO.

MUSCULARE.

MUSCULETTO.

MUSCULINO.

MUSCULO.

MUSCULOSO.

MUSEANTE. f. m. Que gosta, e se applica a fazer Muscos.

MUSÈO. f. m. Muséo, gabinete de hum homem de letras.

Musèo. Muséo, collecção, gabinete de cousas excellentes, e raras.

Musèo. por fem. Titulo de huma Obra, na qual se tratão cousas diversas, e raras.

MUSERUOLA. f. f. Boçal, ou focinheira, correia de couro, com a qual se ata a cabeça dos animaes, ou huma peça de ferro para os impedir de morder.

Muserudla. Freio.

MUSICA. f. f. Musica, he huma sciencia, que ensina as propriedades, e proporções da voz, e do som, Solfa.

Musica di voci. Musica de vozes, Canto.

Musica di suoni. Musica sonora, concerto Musico.

Le note di Musica. Os Signos da Musica.

Maestro di Musica. Mestre de Musica, ou de Capella.

Cantar di Musica. Cantar por Musica.

Fare un concerto di Musica. Fazer hum concerto de Musica.

Musica. no fig. Contenda, disputa, rixa, pendencia.

Fare una Musica. Disputar, ter huma rixa, alterar: *Contentere, rixari.*

Che Musica è questa? Finiamo questa Musica. Que bulha, que disputa he esta? Acabemos esta pendencia: *Quoniam hæc contentio? Finem controversia hæc imponamus.*

Mettere in Musica. Dilatar, prolar, demorar: *Protrahere.*

MUSICALE. adj. m. f. Musical, Musico, que está, segundo as regras da Musica, proprio para se pôr em Musica, harmonioso.

MUSICALMENTE. adv. Musicalmente, com Musica, harmoniosamente.

MUSICAMENTE. v. **MUSICALMENTE.**

MUSICARE. v. n. Cantar por Musica.

MUSICHINO. dim. m. **DI MUSICO.** Musicozinho, Musico, que sabe pouca Solfa.

MUSICO. f. m. Musico, o que canta, ensina, compõe, e sabe bem Musica.

MUSICO. adj. m. CA. f. v. **MUSICALE.**

MUSIMONE. f. m. Animal gerado do carneiro, e da cabra.

MUSINO. dim. m. **DI MUSO.** Semblantezinho, pequeno semblante.

Musino. Focinhozinho, pequeno focinho.
Musino. Qualidade de enguia, que tem huma cabeça pequena, e hum focinho agudo.
MUSO. f. m. Focinho, parte da cabeça de muitos animaes desde os olhos até á extremidade dos beiços.
Muso. Focinho, semblante do homem; o que se diz impropriamente, e só para fazer rir.
Muso di cane. Focinho de cão.
Muso. Momo, cara, carranca, enfado.
Torcere il muso. Torcer o focinho, fazer zombaria: *Naso suspendere adunco.*
MUSO. adj. m. SA. f. Triste, melancolico, enfadado, carrancudo.
MUSOLIÈRA. f. f. Focinheira, instrumento, que se põe no focinho dos cães, &c. que mordem, para que não possam morder.
MUSÒNE. adj. m. NA. f. Triste, lento, ocioso, ma-draço, preguiçoso.
Uno musone. Homem callado, que faz os seus negocios sem dizer palavra, com reboço: *Homo testis.*
MUSÒNE. f. f. Bofetada, bochechão.
MUSORNO. adj. m. NA. f. Estupido, tolo, nescio, insensato, insipiente, pateta, tardo, preguiçoso, lento, ocioso.
MUSSOLINA. f. f. Qualidade de tã de algodão.
MUSTACCHI. f. m. plur. Bigodes, parte da barba, que se deixa crescer por cima do beiço superior.
MUSTELLA. f. f. Doninha, animal inimigo dos ratos. Pal. Lat.
MUSTELLINO. adj. m. NA. f. De doninha. Palavra Latina.
MUSTEO. adj. m. Epitheto, que se dá a huma qualidade de unguento.
MUSTIO. v. MÜSCHIO.

M U T

MUTA. f. m. Muda; a acção de mudar.
Muta. Mudança, commutação, troca.
A muta, e a muta, a muta. Postos adverbialmente. Hum depois do outro, alternativamente, por ordem, por alternativa.
Muta a quatro. } Tiro de quatro, de seis caval-
Muta a sei. } los; ou carroça tirada a quatro, a seis cavallos.
Muta. Muta, letra consoante.
MUTABLE. adj. m. f. Mudavel, que se pôde mudar, passageiro, sujeito á mudança, vario, inconstante.
MUTABILISSIMAMENTE. adv. sup. Muito mudavelmente, inconstantissimamente, com bastante variedade.
MUTABILISSIMO. sup. m. MA. f. Muito mudavel, inconstantissimo, muito passageiro, muito vario, ligeirissimo, muito leve.
MUTABILITÀ. } Mutabilidade, mudança;
MUTABILIDADE. } inconstancia, instabilidade,
MUTABILITATE. f. f. } mudança, ligeireza, leviandade; o abstracção de mudavel.
MUTABILMENTE. adv. Mudavelmente, com inconstancia, instavelmente, com ligeireza.
MUTAMENTO. f. m. Mutação, mudança; a acção de mudar, ou de se mudar.
MUTANDE. f. f. plur. Bragas, ceroullas, pannos menores.
MUTANZA. v. MUTAMENTO.
MUTARE. v. a. Mudar, transformar, dar huma nova forma, variar.
Mutare. Mudar, trocar, tomar huma cousa em lugar de outra.
Mutar aria. Mudar de ares, de clima.
Mutar il Cielo, ma non il pelo. Mudar de região, mas não de animo.
Mutar costume. Mudar de costumes: *Mores mutare, alios mores induere.*
Mutar ragionamento, discorso. Mudar de conversa, de discurso: *Sermonem aliud transferre.*
Mutar verso. Ir por outra parte, mudar de caminho: *Aliud aggredi via.*
 Parte I. e Tomo II.

Mutar sentimento. Mudar de parecer, de opinião: *De sententia discedere.*
MUTARE. v. n. } Mudar, mudar-se, transfor-
MUTARSI. v. n. p. } mar-se, tomar huma nova fór-
 ma.
Mutarfi. Mudar de vestidos, de camizas.
Mutarfi. Mudar-se de parecer, de sentimento, de opinião.
Mutarfi di sembiante. Mudar-se de semblante, perturbar-se, encher-se de temor.
MUTASTRO. adj. m. TRA. f. Algum tanto mudo, que tem difficuldade para fallar.
MUTATAMENTE. adv. Mudadamente, com mutação, transformadamente, com mudança, differentemente.
MUTATO. adj. m. TA. f. Mudado, transformado, que tomou huma nova forma.
MUTATORE. v. m. Aquelle, que muda, e transforma, transformador.
MUTAZIONE. f. f. Mutação, mudança, variação.
Mutazione. Revolução, transformação; a acção de revolver.
Mutazione. Transformação; a acção de transformar.
Mutazione di tempi. Mudança, variedade dos tempos.
Mutazione di fortuna. Mudança da fortuna.
MUTÈVOLE. } v. } **MUTABILE.**
MUTEVOLMENTE. } } **MUTABILMENTE.**
MUTEZZA. f. f. Mudez, falta de palavra.
Mutezza. Silencio, taciturnidade, segredo.
MUTILAMENTO. f. m. Mutilação, decepamento, cortadura de algum membro. Termo de Anatomia.
MUTILARE. v. a. Mutilar, cortar, decepar, truncar algum membro. Termo de Anatomia.
MUTILATAMENTE. adv. Mutiladamente, com cortadura, decepadamente, truncadamente.
MUTILATO. adj. m. TA. f. Mutilado, cortado, decepado, falto de huma parte, de hum membro.
Mutilato. no fig; Mutilado, imperfeito, que não tem todas as partes, que fazem hum todo perfeito, incompleto.
MUTILATORE. v. m. Mutilador, decepador; o que mutila.
MUTILATRICE. v. f. Mutiladora, decepadora, a que mutila.
MUTILAZIONE. f. f. Mutilação, cortadura, decepção, corte, privação de algum membro. Termo Anatomico.
MÚTILO. adj. m. LA. f. Mutilado, truncado, cortado, decepado.
MUTÏRE. v. n. Emmudecer, calar-se, perder a falla.
MUTÏSSIMO. sup. m. MA. f. Mudissimo, inteiramente mudo.
MUTO. f. m. Mudo, homem privado de falla.
MUTO. adj. m. TA. f. Mudo, callado, que não pôde, ou não quer fallar.
Muto. Mudo, que não responde.
MUTOLEZZA. f. f. Mudez, silencio, taciturnidade. Assim no sent. prop. como no fig.
MÚTOLO. f. m. Mudo, homem, que não falla.
MÚTOLO. adj. m. LA. f. Mudo, falto, disituido de falla, que não ouve, nem falla por ser surdo de nascimento.
MUTUALMENTE. adv. Mutuamente, reciprocamente, de hum modo mutuo, correspondente, com correspondencia.
MUTUAMENTE. v. **MUTUALMENTE.**
MUTUANTE. f. m. Que dá huma cousa emprestada.
MUTUARIO. f. m. Homem, que toma alguma cousa emprestada, a credito, e debaixo de palavra.
MUTUAZIONE. f. f. Contracambio; a acção de dar, ou de tomar emprestado alguma cousa.
MÚTUO. f. v. **MUTUAZIONE.**
MÚTUO. adj. m. TUA. f. Mutuo, reciproco, correspondente.